

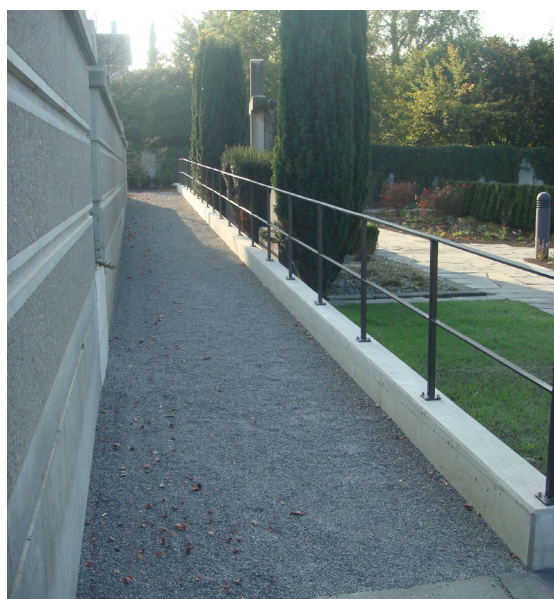


mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

Nr. 19 | 25. Oktober 2018

SANIERUNG UND ERNEUERUNG DES FRIEDHOFS HEERBRUGG



Die neue Treppe und der behindertengerechte Weg zum erhöhten Teil des Friedhofs Heerbrugg.

Eine Projektgruppe, bestehend aus Vertretern der Gemeinde, der beiden Landeskirchen und dem Planungsbüro Alge Landschaftsarchitekten, Widnau, hat die Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten für den Friedhof Heerbrugg geplant. Die Arbeiten sind nun in der Endphase und sollten bis 1. November 2018 fertiggestellt sein.

Der Friedhof Heerbrugg wurde saniert und wurde dadurch offener und übersichtlicher. Die Gehwege wurden verbreitert, damit der Durchgang mit Rollatoren und Rollstühlen leichter fällt. Die Sanierung des Friedhofs Au erfolgte bereits im Jahr 2016. Zudem wurden sämtliche Wege durch den Friedhof saniert. Durch diese Massnahmen wurde der Friedhof Heerbrugg deutlich aufgewertet, offen und zugänglicher gestaltet. Neu ist auch die Treppe beim Abdankungsplatz mit seitlichem Handlauf. Dadurch wurden mehr Platz und Ausweichmöglichkeiten geschaffen.

Gräber

Bei den Gräbern wurden die Stellriemen durch Granitplatten ersetzt. Zudem hat man zwischen den Gräbern Kieswege angelegt und die neuen Hecken gliedern nun die Grabfelder. Der Urnenhof wurde ebenfalls neugestaltet. Eine neue Weg-

verbindung führt nun zu den Urnengräbern, wo man den Platz erweitert und vergrössert hat.

Eine besondere Erneuerung haben die Kindergräber auf der Wiese oberhalb des Abdankungsplatzes erfahren. Dafür wurden zwei Rondellen mit bunten Blumen angelegt. Zwischen den Rondellen hat man eine Engelskulptur platziert, welche über die Kindergräber wacht.

Gemeindepräsident Christian Sepin ist mit dem Ergebnis zufrieden: «Die Zusammenarbeit im Projektteam war konstruktiv und vorbildlich. Ich freue mich, dass wir die Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten positiv abschliessen konnten.»



Das neue Kindergrab beim Friedhof Heerbrugg.

GEMEINDEVERWALTUNG GESCHLOSSEN

Allerheiligen

Die Gemeindeverwaltung bleibt aufgrund von Allerheiligen am Donnerstag, 1. November 2018, und Freitag, 2. November 2018 (Brückentag), geschlossen. Der Pikettdienst der Elektrizitäts- und Wasserversorgung steht Ihnen für Notfälle unter Tel. 071 740 12 12 rund um die Uhr zur Verfügung. Auch das Bestattungsamt ist unter Tel. 071 744 22 36 zu erreichen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- SternGarage.ch AG, Auerstrasse 34, Heerbrugg; Ersatz der bestehenden Reklameträger
- Hauser Hans Peter, Pappelstrasse 13, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe
- Pensionskasse Schaffhausen, Schwertstrasse 6, 8200 Schaffhausen; Nutzungsänderung Wohnungen in Arztpraxis, Hauptstrasse 96, Au
- Köppel Hansjörg, Falkenweg 14, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe
- Rhenusana Krankenkasse, Heinrich-Wild-Strasse 210, Heerbrugg; Innen-/Mieterausbau, Anbringen von Leuchtreklamen, Widnauerstrasse 6, Heerbrugg
- Demirci Janine, Gmündstrasse 12, Heerbrugg; Neubau Garten- und Schwimmteich in der bestehenden Gartenanlage
- Ritz Martin, Berneckerstrasse 4a, Au; Verglasung des bestehenden Balkons, Anbringen einer Beschattung
- Creative Immobilien AG, Hohenemserstrasse 72, 9444 Diepoldsau; Abbruch bestehende Gebäude, Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage, Berneckerstrasse 18 bis 22, Heerbrugg (Neueingabe)

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Rheintal Bau AG, Espenstrasse 139, 9443 Widnau; Installation von zwei Sole/Wasser-Wärmepumpen mit Erdsondenbohrungen, Haslachstrasse 47/49, Au
- Matt Werner und Claudia, Mennweg 1431, Au; Fassadenänderung (Fenster), Umbau Wohnzimmer/Bad

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- AMAG Heerbrugg, Auerstrasse 42, Heerbrugg; Abbruch Büro Waschstrasse und Einbau Kasse Kundenzone

EINWOHNERDIENSTE

Wohnortwechsel über das Internet melden

Seit dem 10. Oktober 2018 können Sie in der Politischen Gemeinde Au Ihren Umzug, unabhängig von den Schalteröffnungszeiten der Einwohnerbehörden, über das Internet melden. Auf der Webseite www.eportal.sg.ch können Sie die Plattform eUmzug aufrufen. Alternativ funktioniert auch die Website www.eumzug.swiss. Dort können Sie die Abmeldung in Ihrer heutigen und die Anmeldung in Ihrer zukünftigen Wohngemeinde oder eine Adressänderung innerhalb der Gemeinde in einem geführten elektronischen Prozess Schritt für Schritt bequem am PC oder auf mobilen Geräten erledigen.

Das Wichtigste zum Umzug

- Bei einem Umzug innerhalb der Schweiz sind Sie gesetzlich zur Meldung des Wohnsitzwechsels innerhalb 14 Tage verpflichtet.
- Sie haben weiterhin die Möglichkeit, Ihren Wohnortswechsel am Schalter zu melden.
- Um den eUmzug nutzen zu können, müssen Sie volljährig und handlungsfähig sein.
- Meldungen rund um den Wochenaufenthalt können Sie nicht über diesen Dienst vornehmen.

eUmzug noch nicht in der ganzen Schweiz verfügbar

Die Plattform eUmzug ist noch im Aufbau begriffen. Daher bieten leider noch nicht alle Kantone und Gemeinden die elektronische Meldung des Wohnortswechsels an. Der Service sollte aber bis Ende 2019 in der ganzen Schweiz verfügbar sein. Da die Politische Gemeinde Au den eUmzug anbietet, können Sie die Abmeldung elektronisch über www.eportal.sg.ch oder über www.eumzug.swiss erledigen. Falls Ihre neue Wohngemeinde noch nicht am eUmzug angeschlossen ist, erfolgt die Anmeldung wie gewohnt am Schalter.

NÄCHSTE ALTPAPIERSAMMLUNGEN

Altpapiersammlung Au

Am Samstag, 27. Oktober 2018, wird der STV Au ab 12.00 Uhr die Papiersammlung in Au durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

Altpapiersammlung Heerbrugg

Am Samstag, 3. November 2018, wird der STV Heerbrugg von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECKER-AU-HEERBRUGG

Anlässe

Am Donnerstag, 25. Oktober 2018, findet um 19.30 Uhr im katholischen Pfarreiheim Au ein Vortrag mit anschliessender Diskussion statt. Der Bernecker Jugendseelsorger Bruno Dietrich hat zwei spannende Jahre im Dienst der Schweizergarde in Rom verbracht und wird einiges dazu erzählen können. Am Freitag, 26. Oktober 2018, findet um 16.45 Uhr im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach eine Andacht statt. Bewohner und Gäste sind herzlich willkommen. Am Dienstag, 30. Oktober 2018, findet um 19.00 Uhr im Lindenhaus, Berneck, ein Spielabend statt.

Gottesdienste

Am Samstag, 3. November 2018, findet um 17.30 Uhr in Balgach ein Auftakt-Gottesdienst für die Region Mittelland mit Pfarrerin Ursula Lee statt. Der Liedermacher Clemens Bittlinger singt gemeinsam mit dem Projektchor unter der Leitung von Sina Knaus. Am Sonntag, 4. November 2018, findet in Heerbrugg um 10.00 Uhr ein Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfarrer Ronald Kasper zum Reformationssonntag statt. Ulrike Turwitt begleitet auf der Orgel.

Erntedankgottesdienst

Am Sonntag, 28. Oktober 2018, feiern wir um 10.00 Uhr das Erntedankfest. Der Familienchor und die Schülerinnen und Schüler werden diesen Gottesdienst zusammen mitgestalten. Am Samstag, 27. Oktober 2018, ist um 17.00 Uhr wie gewohnt die Eucharistiefeier.

Allerheiligen

Am Donnerstag, 1. November 2018, ist Allerheiligen. Am Vormittag ist Eucharistiefeier um 10.00 Uhr. Am Nachmittag halten wir um 14.00 Uhr einen Gedenkgottesdienst der Verstorbenen. Der Kirchenchor wird diese Feier musikalisch umrahmen.

WIR GRATULIEREN

90 Jahre

2. November: Hulda Klauser, Hauptstrasse 102, Au

85 Jahre

2. November: Yvonne Horst, Blumenstrasse 9, Heerbrugg
4. November: Margrith Köppel, Hauptstrasse 26, Au

80 Jahre

27. Oktober: Wilhelm Horn, Tödistrasse 27, Heerbrugg

PRO INFIRMIS SOZIALBERATUNG

Pro Infirmis betreut Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung bis zum AHV-Alter sowie Angehörige und weitere Bezugspersonen. Sie können die von Pro Infirmis angebotene Sozialberatung in Anspruch nehmen. Menschen mit Sucht-, Aids- und Krebserkrankungen werden an die zuständigen Fachstellen vermittelt.

Die Sozialberatung bietet:

- Hilfe im Umgang mit der Krankheit und in Überforderungssituationen
- Beratung in Beziehungsfragen
- Unterstützung bei Schwierigkeiten am Arbeitsplatz
- Klärung in Rechtsfragen im Sozialversicherungsbereich
- Budgetplanung und Beiträge bei finanziellen Engpässen
- Assistenzberatung

Wir geben Ihnen gerne Auskunft und nehmen Ihre Anmeldung entgegen. Pro Infirmis, Aussenstelle Altstätten, Bahnhofstrasse 15, 9450 Altstätten, Tel. 071 755 16 50, und Pro Infirmis, Beratungsstelle Sargans, Neue Wangserstrasse 7, 7320 Sargans, Tel. 058 775 20 50.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Katholische Männergemeinschaft

Heute besuchen wir den Vortrag von Bruno Dietrich «Gedient unter drei Päpsten» um 19.30 Uhr im Pfarreiheim Au. Dieser Anlass findet als Ersatz für den Diskussionsabend vom September statt. Am 29. Oktober 2018 beten wir den Rosenkranz für christliche Familien um 19.15 Uhr in der Kobelkapelle. Anschliessend treffen wir uns zum gemütlichen Zusammensein im Restaurant Frohe Aussicht.

Heerbrugg: Sprachencafé

Am Freitag, 26. Oktober 2018, findet von 18.00 bis 20.00 Uhr das nächste Sprachencafé in der Cafeteria Max, Heerbrugg, statt. An den Sprachtischen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch kann in Kleingruppen über Verschiedenes diskutiert oder einfach nur mitgehört werden. Es spielt dabei keine Rolle, ob man eine Sprache schon gut beherrscht, gerade einen Sprachkurs besucht oder seine Ferienkenntnisse erhalten möchte. Sie können auch Materialien in diesen Sprachen, Fotos oder Gesprächsvorschläge mitbringen. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Weitere Informationen erhalten sie bei Susanne Büchler, Tel. 071 722 02 38 oder E-Mail: s.buechler@mikado-plus.ch

Heerbrugg: Familien-Treff Heerbrugg, Familientreff-Zmorge

Am Dienstag, 30. Oktober 2018, findet von 9.00 bis 11.00 Uhr das gemütliche Familientreff-Zmorge im Pfarreiheim Heerbrugg statt. Willkommen sind alle Frauen und auch Männer mit und ohne Kinder, die Zeit und Lust haben zum zmörgelen und gemütlich beisammen sitzen. Dies ist ein idealer Treffpunkt für (neu zugezogene) Eltern mit Kindern, um sich mit anderen Eltern auszutauschen. Für die Kinder sind Spielsachen und viel Platz zum Toben vorhanden. Es ist keine Anmeldung nötig. Organisiert wird dieser Anlass vom Familientreff Heerbrugg. Weitere Infos unter www.familien-treff-heerbrugg.ch

Heerbrugg: ideeStellwerk, Ton und Farbe im Dialog

So lautet der Titel der Ausstellung von Damaris Zehentmayer aus Romanshorn mit Keramikplastiken umgesetzt in Körpern und Gesichtern und figurativer Malerei in Mischtechnik von Esther Torretti aus Reinach. Die Ausstellung findet an folgenden Daten in der Galerie der ideeStellwerk statt: Freitag, 2. November 2018, ab 19.00 Uhr; Samstag, 3. November 2018, von 17.00 bis 21.00 Uhr; Sonntag, 4. November 2018, von 17.00 bis 20.00 Uhr; Montag und Dienstag, 5. und 6. November 2018, jeweils von 17.00 bis 20.00 Uhr, Donnerstag, 8. November 2018, von 17.00 bis 19.00 Uhr.

Au: STV Au, Vorverkauf Suuserfest

Polizist, Feuerwehrmann, Flugbegleiterin oder doch Astronaut? Von welchem Beruf träumten Sie, als Sie noch klein waren? Es gibt unzählige Berufe, da fällt einem die Wahl, den Richtigen zu finden, auch nicht einfacher, wenn man erwachsen ist. Zum Glück gibt es die Berufsberatungsstelle, die einem helfen kann, den wahren «Traumjob» zu finden. Sind Sie mit dabei, wenn am 3. November 2018 eine junge Frau auf Ihrem Weg zum Berufsberater begleitet wird? Schauen Sie selbst, für welchen Beruf sich Elisabeth am Ende entscheidet. Die Nachmittagsvorstellung startet um 14.00 Uhr (Türöffnung 13.30 Uhr, kein Vorverkauf), die Abendvorstellung beginnt um 20.00 Uhr (Türöffnung und Nachtessen ab 18.30 Uhr). Ab 22.00 Uhr heissen wir Sie in der Bar «Apollo 13» willkommen. Sichern Sie sich Ihr Ticket für die Abendvorstellung im Vorverkauf, welcher am Samstag, 27. Oktober 2018, von 10.00 bis 11.00 Uhr im Foyer der Sporthalle Wees in Au stattfindet. Anschliessend können vom Montag, 29. Oktober 2018, bis Freitag, 2. November 2018, auf der Raiffeisenbank in Au Tickets für die Abendvorstellung gekauft werden.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Heerbrugg: Feuerwehr Berneck-Au-Heerbrugg, Informationsabend

Am Montag, 5. November 2018, findet um 19.00 Uhr ein Informationsabend der Feuerwehr Berneck-Au-Heerbrugg im Feuerwehrdepot in Heerbrugg statt. Gerne möchten wir alle Interessierten zu diesem Infoabend einladen, um euch unsere Organisation etwas näher zu bringen. Falls jemand an dieser Informationsveranstaltung nicht teilnehmen kann, aber trotzdem mehr Informationen möchte, kann sich beim Feuerwehrkommandanten Markus Köppel unter Tel. 079 722 63 63 oder E-Mail: markus.koepfel@berneck.ch melden.

Au: Samariterverein Au-Heerbrugg, Blutspende in der Mehrzweckhalle Au

In Zusammenarbeit mit der Stiftung Blutspende SRK Ostschweiz führen die Samaritervereine Au-Heerbrugg und Berneck am Mittwoch, 7. November 2018, von 16.30 bis 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Au eine Blutspende durch. Blutspenden dürfen alle gesunden Frauen und Männer im Alter von 18 bis 65 Jahren, dazu gehört ein Mindestkörpergewicht von 50 Kilo, normaler Blutdruck-, Puls- und Hämoglobinwerte, sowie eine normale Körpertemperatur. Neuspender sollen bitte einen Ausweis mit einem Foto mitbringen. Im Anschluss an die Spende offeriert der Samariterverein Au-Heerbrugg einen Imbiss mit Getränk.

Au: Mütterrunde Au, Laternenfest

Am Donnerstag, 8. November 2018 (Verschiebedatum bei Schlechtwetter, 15. November 2018), findet das Laternenfest der Kindergärten und Spielgruppen statt. Die Mütterrunde Au organisiert eine kleine gemütliche Festwirtschaft vor dem Pfarreiheim. Zwischen 17.00 und 19.30 Uhr werden Wienerli mit Brot und Zack-Zack (Poulet und Schwein) sowie warme und kalte Getränke angeboten.

Heerbrugg: Familien-Treff Heerbrugg, Räbeliechtli-Umzug

Wenn die Tage wieder kürzer und kälter werden, ist es Zeit für den traditionellen Räbeliechtli-Umzug. Der vom Familien-Treff Heerbrugg organisierte und von den Kindergärten Heerbrugg angeführte Umzug findet am Freitag, 9. November 2018, statt. Die Route beginnt um 18.00 Uhr beim Pavillon Blattacker und führt über die Berneckerstrasse, Karl-Völkerstrasse und Brändlistrasse zurück zum Ausgangspunkt. Anschliessend gibt es einen offerierten Imbiss für die angemeldeten Schüler. Die übrigen Teilnehmer und Begleiter können sich am Grillstand verpflegen und sich mit Glühwein oder Punsch aufwärmen. Räben können via Primarschule Heerbrugg (Zettel werden verteilt), der Homepage www.familien-treff-heerbrugg.ch oder direkt bei Nadia Walser, Tel. 071 722 01 33, bis am 1. November 2018 bestellt werden. Bitte nicht vergessen, die bestellten Räben und Essensbons am Mittwoch, 7. November 2018, zwischen 13.30 und 14.30 Uhr im katholischen Pfarreiheim abzuholen.

Heerbrugg: Samariterverein Au-Heerbrugg, Herzmassagekurs

Der Samariterverein Au-Heerbrugg führt am 9. November 2018 einen BLS/AED-Repetitions- (Herzmassage) und am 10. November 2018, einen BLS/AED-Grundkurs (Herzmassage) durch. Der Repetitionskurs findet am Freitagabend von 19.00 bis 22.00 Uhr und der Grundkurs am Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr jeweils im Samariterlokal (im Feuerwehrdepot in Heerbrugg) statt. Es handelt sich um einen zertifizierten Kurs. Im neuen Repetitions- und Grundkurs lernen die Teilnehmer, wie man einen Herznotfall erkennt und welche Massnahmen eingeleitet werden müssen, bis der Patient in professionelle Hände kommt. Nebst der Herz-Lungen-Wiederbelebung (Herzmassage) üben die Teilnehmer die Anwendung eines AED-Gerätes (Defibrillator). Anmeldung und Auskunft erteilt Ihnen Roland Wetli, Tel. 071 744 43 04, oder samariterverein-au-heerbrugg.ch.

Heerbrugg: Samariterverein Au-Heerbrugg, Nothilfekurs

Den Nothilfekurs kann man an vier Abenden absolvieren. Der Samariterverein Au-Heerbrugg bietet diese Möglichkeit vom Montag, 12. November 2018, bis Donnerstag, 15. November 2018, im Feuerwehrdepot in Heerbrugg an. Dieser obligatorische Kurs, für alle angehenden Fahrzeuglenker, richtet sich auch an Personen, die ihr Wissen über Erste Hilfe auffrischen möchten. Der zertifizierte Kurs wird mit modernen Unterrichtsformen, viel Praxis sowie nach den neuesten Richtlinien geführt. Anmelden können Sie sich bei Roland Wetli, Tel. 071 744 43 04, oder unter www.samariter-au-heerbrugg.ch, Kursangebot.

Au-Heerbrugg: Behördeninformationsanlass

Am Montag, 12. November 2018, findet um 20.00 Uhr im Werkhof Au der bereits traditionelle, parteiunabhängige Informationsanlass statt, bei dem der Bevölkerung der Gemeinde die Gelegenheit geboten wird, Einblicke in die Tätigkeiten der verschiedenen Behörden zu erhalten.

Heerbrugg: ideeStellwerk, Ton in Kombination mit Holz

Die freischaffende Künstlerin Ursula Vincenz aus Andiastrad, verbindet Holz und Keramik zu ganz speziellen Plastiken. Die Ausstellung findet am Freitag, 16. November 2018, ab 19.00 Uhr, sowie am Samstag und Sonntag, 17. und 18. November 2018, jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr in der Galerie der ideeStellwerk statt.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 8. November 2018. Redaktionsschluss: Montag, 5. November 2018, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Postanschrift: Gemeinderatskanzlei, 9434 Au
E-Mail: info@au.ch
Homepage: www.au.ch
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 4'300 Exemplare